

KLaCh Pischey Chokmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

Entrada 6

Las Sefirot son lo que el Ein Sof quiso revelar de Sus atributos.

Cada Sefirá es uno de los atributos del Ein Sof, bendito Sea, con los que Él creó y gobierna los mundos. Ya que Él quiso que sean conocidos, Él hizo que cada atributo aparezca como una luz individual, por medio de ver quién puede entender aquel atributo. Cuando uno ve los movimientos de esa luz, uno entiende la influencia del atributo correspondiente sobre el gobierno de los mundos en ese momento.

Habiendo aprendido que las Sefirot son luces o radiaciones, debemos entender ahora qué son estas radiaciones.

Esta proposición tiene dos partes. **Parte 1: Cada Sefirá es uno de los atributos...** Esto explica qué es visible. **Parte 2: Ya que Él quiso que sean conocidos...** Esto explica cómo aquello que es visible es percibido.

Parte 1: Cada Sefirá es uno de los atributos... Cada atributo (מדה, *midá*, una "medida", "cualidad" o "rasgo") es una parte de Su Voluntad, específicamente uno de Sus poderes. Podemos entender esto por analogía. El cuerpo está compuesto de muchas extremidades diferentes, y alguien que mira al cuerpo ve estas extremidades. Por otro lado, las partes del alma no son extremidades sino poderes: estos poderes son las varias facultades del alma, tales como memoria, imaginación y afecto. Alguien que las "ve" (con visión espiritual) ve una variedad de poderes diferentes. Similarmente, cuando uno ve lo que es posible ver de la Voluntad Suprema, lo que se ve son los poderes de esa Voluntad. **Cada Sefirá es uno de los atributos** – uno en el sentido de ser único y separado. Es la revelación de Sus poderes como atributos separados lo que distingue a la forma de actuar elegida por Dios, a través de las Sefirot, de Su omnipotencia intrínseca, con la que Él ocasiona todo a través de su poder unitario y todo-abarcante.

Porque una causa dada no puede dar origen a todo y cada efecto, sino que sólo al efecto particular que puede surgir de ella. La razón es que la causa en cuestión sólo tiene el poder particular que posee, y sólo puede dar lo que tiene. Cuando una persona lleva a cabo una variedad de actividades, necesariamente diferenciamos entre los varios poderes que posee, que le permiten llevar a cabo estas diferentes actividades. Pero Dios es *todo*-poderoso, y, por lo tanto, no podemos atribuirle ningún poder específico y

KLaCh Pischey Chokmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

limitado. Esto es así porque el poder de Dios es general y todo-abarcante. Dios puede hacer todo. Por esta razón no podemos dividir los poderes de Dios en una multiplicidad de poderes específicos como las causas de Sus varias obras.

Sin embargo, en Su forma revelada de actuar a través de las Sefirot, el Ein Sof eligió actuar de una manera similar a la forma en la que una persona actúa, utilizando una variedad de poderes y habilidades diferentes. Esto es lo que se entiende de la declaración de los rabinos: "El mundo fue creado con diez expresiones... ¿acaso no podría haber sido creado con sólo una?" (Avot 5:1). En conformidad, diferenciamos una causa específica y separada correspondiendo a cada obra o acción manifiesta.

...de los atributos del Ein Sof, bendito Sea... Esto indica que la Sefirá no es una mera derivada que es causada por, fuera de y secundaria al Ein Sof. Porque Su Voluntad es una sola unidad. En su infinitud intrínseca, Su voluntad es invisible, y esto es lo que llamamos Ein Sof. Aquellos aspectos de esta Voluntad que son revelados llamamos las Sefirot, pero la Voluntad misma es el Ein Sof - sin límites e indefinible. Es por eso que decimos que las Sefirot son los atributos del Ein Sof.

Uno podría objetar: Ciertamente estamos diciendo que el Ein Sof es la raíz, mientras que las Sefirot derivan de y son causadas por Él, en cuyo caso ellas son secundarias a Él. En tal caso ¿cómo podemos decir aquí que las Sefirot no son derivadas y secundarias? Para responder esto, es necesario entender en qué sentido las Sefirot son derivadas y en qué sentido no lo son. Las Sefirot no son derivadas en el sentido de ser un fenómeno nuevo y separado que fue causado por el Ein Sof sino que no existieron en Él desde el inicio y no existen en Él ahora, como cuerpos separados. Porque, si ese fuera el caso, las Sefirot serían de hecho meramente secundarias. Pero en realidad, las Sefirot son partes de Su totalidad - las partes que Él revela.

No obstante, cuando comparamos los diferentes niveles, decimos que la raíz real revelada en y a través de las Sefirot es nada menos que el Ein Sof Mismo. Aunque intrínsecamente, el Ein Sof no es revelado, Él nos revela lo que Él quiere. En conformidad, anterior a la revelación de las Sefirot, ellas estaban subsumidas bajo el nombre del Ein Sof, igual que todos los otros poderes incluidos en Su Voluntad sin límites. No obstante, cuando estos atributos fueron revelados, ya no fueron llamados Ein Sof, porque ahora tienen un final y un límite, como se mencionó arriba. En conformidad, son

KLaCh Pischey Chokhmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

llamados Sefirot, de la raíz hebrea ספּר (*SaFaR*) que significa contar o número, indicando que tienen una medida y un límite.

...con los que Él creó... los mundos... En otras palabras ¿por qué estos atributos debieron haber sido revelados y no otros? Porque estos poderes revelados se relacionan con los reinos inferiores, ya que fue a través de estos poderes que Él los creó **...y gobierna...** Porque aunque la obra de la creación está completa, la supervisión de las luces sobre sus ramas no ha cesado, y las Sefirot continúan funcionando como al comienzo.

Parte 2: Ya que Él quiso que sean conocidos... Esto también estaba supeditado a Su Voluntad. Porque, aunque estos poderes existieron dentro de Él, no era intrínsecamente necesario que debieran ser capaces de ser percibidas y aprehendidas, excepto que Él lo quiso así.

Él hizo que cada atributo aparezca como una luz individual. Esto significa que una semejanza específica fue instituida para cada atributo (tal como la semejanza de un león para Jesed, Bondad) para hacer posible ganar un entendimiento del Poder de Gobierno expresado en este atributo a través de la imagen o semejanza correspondiente, como será discutido más adelante.

...por medio de ver quién puede entender aquel atributo... Esto es como ha declarado Rambam (Maimónides): "En el mismísimo instante cuando el profeta ve la visión profética, su significado es inscrito en su corazón" (*Yesodei HaTorá* 7:3). Este punto adicional es muy necesario. Si las Sefirot brillaran cada una en su forma particular propia a causa de su esencia intrínseca, los profetas ciertamente tendrían que haber sido capaces de entender el significado de lo que vieron. No obstante, ya que cada Sefirá brilla en su forma única sólo porque Dios lo deseó así, algo más fue necesario para que el profeta sea capaz de entender lo que fuera simbolizado en la imagen profética - específicamente, que su significado tiene que inscribirse en su corazón cuando la vea. En conformidad, junto con su visión de las Sefirot, el profeta es provisto con la clave para la interpretación de la visión y así puede entender el significado de estas luces en todos sus aspectos detallados.

De esta forma – **Cuando uno ve los movimientos de esa luz, uno entiende la influencia del atributo correspondiente sobre el gobierno de los mundos en ese momento.** Porque así como el gobierno de los mundos cambia de bondad a justicia o misericordia según el momento, así

KLaCh Pischey Chokmah by Rabbi Moshe Chaim Luzzatto (1707-47).

Translated into English as *138 Openings de Wisdom* by Rabbi Avraham Yehoshua Greenbaum. © AZAMRA INSTITUTE 5763 - 2003 All rights reserved.

Traducido del inglés al español como *138 Entradas de la Sabiduría* por Exequiel Medina. © 2008-2014 Exequiel Medina, todos los derechos reservados.

los movimientos son visibles en las Sefirot según el momento, y cuando el profeta los ve, entiende lo que significan. Todos los varios poderes involucrados en el gobierno de los mundos cambian según el momento. No sólo puede el gobierno general cambiar entre bondad y juicio. También hay cambios en cada uno de los atributos individuales según el momento, y estos son expresados en los movimientos de las luces. Esto es visible a causa del deseo de la Voluntad Suprema de revelar a Sus criaturas cómo Él gobierna el mundo.